

Оригінал

If you are interested in stories with happy endings, you would be better off reading some other book. In this book, not only is there no happy ending, there is no happy beginning and very few happy things in the middle. This is because not very many happy things happened in the lives of the three Baudelaire youngsters. Violet, Klaus, and Sunny Baudelaire were intelligent children, and they were charming, and resourceful, and had pleasant facial features, but they were extremely unlucky, and most everything that happened to them was rife with misfortune, misery, and despair. I'm sorry to tell you this, but that is how the story goes.

Their misfortune began one day at Briny Beach. The three Baudelaire children lived with their parents in an enormous mansion at the heart of a dirty and busy city, and occasionally their parents gave them permission to take a rickety trolley—the word “rickety,” you probably know, here means “unsteady” or “likely to collapse”—alone to the seashore, where they would spend the day as a sort of vacation as long as they were home for dinner. This particular morning it was gray and cloudy, which didn't bother the Baudelaire youngsters one bit. When it was hot and sunny, Briny Beach was crowded with tourists and it was impossible to find a good place to lay one's blanket. On gray and cloudy days, the Baudelaires had the beach to themselves to do what they liked.

Переклад

Якщо вас цікавлять історії зі щасливим кінцем, краще прочитайте якусь іншу книжку. У цій книзі не те що немає щасливого кінця, в ній немає і щасливого початку, та і в середині годі шукати щасливих речей. А все тому, що щасливі речі ніби оминали цих трьох дітей. Вайолет, Клаус і Санні Бодлер були розумними дітьми, вони були чарівними, винахідливими, були милі на обличчя, але вкрай нещасними, все їхнє життя було сповнене злиднями, і все що б з ними не траплялося рясніло нещастям і відчаєм. І як би мені не було шкода, але так вже склалася історія яку я маю розповісти. Їхнє безталання почалося одного дня на Брайні-Біч. Троє діточок подружжя Бодлерів жили разом у величезному будинку в самому серці брудного і метушливого міста, і іноді їхні батьки дозволяли їм брати "старючий" візок— слово "старючий", ви, напевно, знаєте, тут означає "хиткий" або "той, що скоро розвалиться"—самим до берега моря, де вони проводили час так, ніби на канікулах, доки не було пора вертатись додому на вечерю. Того злощасного ранку небо затягнули хмари, але це аніяк не хвилювало малечу. У дні коли сонце сліпило очі, Брайні-Біч було місцем для туристів, яких товклося там стільки, що не було де притулитись. А от у пасмурну днину пляж належав Бодлерам- вони могли робити все що їм заманеться.

Оригінал

Pascha Traditions Around the World!

Around the world, Orthodox Christians will soon be participating in the same services in celebration of the Resurrection of our Lord. Much of Holy Week and Pascha is shared by Orthodox Christians across many cultures, which connects us spiritually. Nevertheless, the variety of cultures found within Orthodox Christianity means that there are many ways to celebrate. Here are just a few traditions you may enjoy or observe this Pascha! Many Orthodox cultures have a special bread baked for Pascha. For example, In Greece, Tsoureki is a sweet, braided bread made with flour, sugar, eggs, butter, milk, and yeast. It often contains aromatic flavorings such as mahlepi (ground cherry pits) or mastiha (mastic resin), which impart a unique fragrance and taste. In Bulgaria, Kozunak shares a similar base with Tsoureki, but is often flavored with citrus zest and sometimes filled with nuts or chocolate.

Ukrainian Orthodox Christians decorate eggs using a traditional wax-resist method called "pysanky." These intricately decorated eggs feature symbols of Christian faith and are exchanged as gifts during Paschal celebrations.

You may be more familiar with red hard-boiled eggs for Pascha. In the Greek Orthodox Church, it is common to dye eggs red, as representative of Christ's blood. Traditionally, eggs achieve their red color through the use of natural pigments like onion skins, but today red dye may be used instead. The eggs are blessed by the priest during the liturgy and then enjoyed at the Paschal celebration. Some people play games with the eggs, including egg rolling competitions, and a tapping game where two eggs are hit against each other, and the winner is the one whose egg remains unbroken.

Переклад

Пасхальні традиції по всьому світу!

Незабаром у всьому світі православні християни братимуть участь у богослужіннях на честь Воскресіння Господнього. Велика частина Страсного тижня та Великодня поділяється православними християнами в багатьох культурах, що духовно пов'язує нас. У православному християнстві є багато культур, саме тому є багато способів святкування. Є багато традицій, яких ви можете дотримуватись цієї Пасхи!

У багатьох православних культурах на Пасху випікають особливий хліб.

Наприклад, у Греції Цурекі- це солодкий плетений хліб, приготований з борошна, цукру, яєць, масла, молока та дріжджів. В нього часто додають ароматні наповнювачі, такі як махлебі (мелене насіння вишні) або мастіха (смола мастикового дерева), які надають унікальний аромат і смак. У Болгарії схожу основу з Цурекі має Козунак, в який зазвичай додають цитрусову цедру, а іноді горіхи або шоколад.

Українські православні християни прикрашають яйця традиційним воскостійким методом, який називається «писанки». Ці хитромудро прикрашені яйця мають символи християнської віри і обмінюються як подарунки під час пасхальних святкувань.

Можливо, вам більше знайомі червоні варені яйця для Пасхи. У Грецькій Православній Церкві прийнято фарбувати яйця в червоний колір, як представника крові Христа. Традиційно для того щоб надати яйцям червоного кольору використовують натуральні пігменти, такі як лушпиння цибулі, але сьогодні замість цього можна використовувати червоний барвник. Яйця освячуються священиком під час служіння, а потім ними насолоджуються на святкуванні Пасхи. Деякі люди грають в ігри з яйцями, наприклад змагання з перекидання яєць або гра з постукуванням, де два яйця б'ють один об одного, і перемагає той, чиє яйце залишається нерозбитим.

Оригінал

Even reptiles have found a home in the water. Sea turtles glide effortlessly over coral gardens, their ancient shells protecting them from predators.

Crocodiles, once thought to be purely land-dwellers, lurk in warm coastal lagoons, ambushing unsuspecting prey.

Meanwhile, amphibians like frogs and toads sing in the marshes at the edges of rivers and lakes, announcing the coming of spring.

Of course, no underwater adventure would be complete without meeting other extraordinary creatures: the eight-armed octopus, the ghostly jellyfish, the prickly sea urchin, the vibrant starfish, and the graceful squid. Even the humble sponge plays a crucial role, cleaning the waters we all depend on.

Each creature, from the tiny anchovy to the mighty whale, is perfectly adapted to its environment. Some, like the squid, use their tentacles to snatch prey, while others, like the herring, use their shiny scales to confuse predators. Crustaceans wave their antennae to sense danger, while the hard shells of turtles and oysters offer vital protection. Swimmerets help shrimps glide, and the gills of fish like cod and salmon allow them to breathe underwater.

The ocean is not just a place for adventure — it's a vast, living network where every antenna, claw, fin, and tentacle plays its part. The next time you visit the sea, remember: beneath the surface lies an ancient kingdom, more colorful and strange than any storybook world you could ever imagine.

Переклад

Навіть рептилії знайшли притулок у воді. Морські черепахи без особливих зусиль ковзають по коралових садах, їх стародавні панцири захищають їх від хижаків. Крокодили, яких колись вважали чисто наземними мешканцями, ховаються в теплих прибережних лагунах, підстерігаючи нічого не підозрюючи здобич.

Тим часом амфібії, наприклад зелені водяні жаби або сірі земляні жаби, співають на болотах, по краях річок і озер, сповіщаючи про прихід весни. Звичайно, жодна підводна пригода не була б повною без зустрічі з іншими незвичайними істотами: восьминогом з довгими щупальцями, примарною медузою, колючим морським їжаком, яскравою морською зіркою та витонченим кальмаром. Навіть скромна губка відіграє важливу роль, очищаючи воду, від якої ми всі залежимо.

Кожна істота, від крихітного анчоуса до могутнього кита, ідеально пристосована до свого середовища. Деякі, як кальмар, використовують свої щупальця, щоб спіймати здобич, тоді як інші, наприклад оселедець, використовують свої блискучі лусочки, щоб заплутати хижаків. Ракоподібні ворушать своїми вусиками, щоб відчути небезпеку, тоді як тверді панцири черепах і устриць забезпечують життєво важливий захист. Підчеревні плавники допомагають креветкам ковзати, а зябра таких риб, як тріска та лосось, дозволяють їм дихати під водою.

Океан - це не просто місце для пригод, це величезна жива мережа, де кожна антена, кіготь, плавник і щупальце відіграють свою роль. Наступного разу, коли ви будете на морі, пам'ятайте: під поверхнею знаходиться стародавнє королівство, більш барвисте і дивне, ніж будь-яка книжка оповідань, яку ви коли-небудь могли собі уявити.

Оригінал
СУЧАСНИЙ СТАН ЗАКОНОДАВСТВА У
СФЕРІ ЗАХИСТУ РОСЛИН ТА
ЕКОЛОГО-ГІГІЄНИЧНОГО
МОНІТОРИНГУ В УКРАЇНІ

Резюме. Хімічні засоби захисту рослин, без яких наразі важко уявити сучасне сільське господарство, крім своєї цільової допомоги для рослинництва мають потенційний ризик негативної дії на представників біоценозу (птахів, бджіл, ґрунтової мікрофлори, водоростей тощо) і відповідно, на організм людини та її здоров'я.

Мета. Проведення узагальнення даних щодо наявного державного регулювання засобів захисту рослин в Україні та оцінка їх еколого-гігієнічного моніторингу.

Методи. Основними документами, які були взяті для аналізу сфери хімічного захисту рослин стали нормативна база вітчизняного законодавства в галузі токсиколого-гігієнічної, екологічної оцінки та еколого-гігієнічного моніторингу.

Висновки. Запровадження в Україні світових підходів до моніторингу та контролю післяреєстраційного впливу пестицидів на еколого-гігієнічний стан довкілля може враховувати далекосяжні наслідки їх негативної дії, накопичення, забруднення об'єктів навколишнього середовища. В кінцевому результаті це сприятиме уникненню несприятливих наслідків для популяції тварин, комах, птахів, а також для здоров'я людини.

Ключові слова. Державний моніторинг, сільське господарство, пестициди, екосистема, негативний вплив.

Переклад
CURRENT STATE OF LEGISLATION IN
THE FIELD OF PLANT PROTECTION
AND ECOLOGICAL AND HYGIENIC
MONITORING IN UKRAINE

Abstract. Chemical plant protection products, without which it is currently difficult to imagine modern agriculture, in addition to their targeted assistance for crop production, have a potential risk of negative effects on representatives of the biocenosis (birds, bees, soil microflora, algae, etc.) and, accordingly, on the human body and its health.

Aim. Generalization of data on the existing state regulation of plant protection products in Ukraine and assessment of their environmental and hygienic monitoring.

Methods. The main documents that were taken for the analysis of the sphere of chemical protection of plants were the regulatory framework of domestic legislation in the field of toxicological and hygienic, environmental assessment and environmental and hygienic monitoring.

Conclusions. The introduction of global approaches to monitoring and control of post-registration impact of pesticides on the ecological and hygienic state of the environment in Ukraine can take into account the far-reaching consequences of their negative effects, accumulation, pollution of environmental objects.

Ultimately, this will help to avoid adverse effects on the population of animals, insects, birds, as well as on human health.

Keywords. State monitoring, agriculture, pesticides, ecosystem, negative impact.

Оригінал

Діапазон театральних жанрів коливається від традиційних до експериментальних, таких як мета-театр, в якому стирається грань між сценарієм та імпровізацією. Глядачів залучають безпосередньо до дії, внаслідок чого вона розвивається не так, як передбачено сценарієм. До традиційних належать також музичний театр (опера, оперета, рок-опера), соціальний театр, невербальний театр (балет, пантоміма) тощо.

Давньою формою комедії є староіталійська комедія дель'арте зі стандартним набором персонажів (Арлекін, Коломбіна, Панталоне) та сюжетів. Будь-яка комедія зазвичай має щасливий кінець, а якщо вона супроводжується музикою, піснями та танцями, то це – музична комедія. У чорній комедії жахливі і страшні елементи замінюються на комічні, а в романтичній – наявний розумний розрахунок, щасливий збіг обставин, чудесні відкриття, які у фіналі приводять до здійснення усіх мрій закоханих героїв. У комедії ситуацій герой недолугого намагається вирішити якусь проблему, внаслідок чого без кінця потрапляє до несподіванок, з яких щасливо виплутується. Сатирична комедія дотепно висміює звичаї та манірність сучасного суспільства, вдало поєднуючи ляльки, танцювальні номери, елементи балагану та мелодрами. Фарс ґрунтується на надзвичайно малоімовірних ситуаціях, стереотипних персонажах, екстравагантних перебільшеннях та відчайдушно галасливій грі, а в комедії абсурду персонажі ведуть безглузду діяльність. У трагікомедії поєднуються елементи трагедії та комедії, викликаючи у глядачів сміх і сльози одночасно. Мелодрама – це сентиментальне оповідання про кохання, дія якого відбувається на тлі неприємної музики. Класична мелодрама має набір стереотипних персонажів: благородний герой, який не має недоліків і ходить у

Переклад

Theatrical genres range from traditional to experimental, such as meta-theater, which blurs the line between script and improvisation. Viewers are involved directly in the action, as a result of which it does not develop as scripted. Traditional ones also include musical theatre (opera, musical comedy, rock opera), social theater, physical theatre (ballet, pantomime), etc.

An ancient form of comedy is the old Italian comedy dell'arte with a standard set of characters (Harlequin, Colombina, Pantaloon) and plots. Any comedy usually has a happy ending, but if it is accompanied by music, songs and dances, then it is a musical comedy. In black comedy, ghastly and frightening elements are replaced by comic ones, while in romantic comedy there is a rational calculation, a fortunate coincidence, and marvelous discoveries, which eventually lead to the fulfillment of all the dreams of the lovers. In a sitcom, the protagonist clumsily tries to solve a problem, which constantly leads to unexpected twists from which he happily manages to get out. The satirical comedy wittily mocks the customs and manners of modern society, successfully combining puppets, dance performances, elements of the slapstick and melodramas. Farce is based on highly improbable situations, basic characters, extravagant exaggerations, and desparately blatant acting, while in the comedy of the absurd the characters engage in meaningless activity. Tragicomedy combines elements of tragedy and comedy, evoking both laughter and tears in the audience at the same time.

A melodrama is a sentimental story about love, the action of which unfolds against the background of unpleasant music. A classical melodrama has a set of stereotypical characters: a noble hero without flaws who wears light clothing, a long-suffering and gentle beautiful heroine, and a cold-blooded villain dressed in dark attire. Despite the numerous adventures of

світлому одязі, багатостраждальна та ніжна красуня-героїня, холоднокровний лихий негідник, одягнутий у темне вбрання. Незважаючи на численні пригоди коханців, що народилися під нещасливою зіркою, мелодрама завжди закінчується щасливо.

У виставах у жанрі фентезі герой, який уособлює світлі сили, вирушає на пошук засобу для перемоги над силами зла, а по дорозі зустрічає багато дивних і фантастичних персонажів, які допомагають або перешкоджають його намаганням. У трагедіях, де напруження знаходиться на межі нервового зриву, герой потрапляє до жахливих ситуацій, які загрожують його життю або життю інших людей: викрадення людей, насильство тощо. Головний персонаж сміливо приймає на себе трагічну долю.

У цьому жанрі вистава часто закінчується загибеллю одного або кількох персонажів. Соціальна драма звертається до певної соціальної проблеми, ілюструючи випадки несправедливості, а побутова – розглядає питання повсякденних людських відносин в родині тощо.

star-crossed lovers, melodrama always ends happily.

In fantasy plays, the hero who embodies the forces of light sets out in search of a means to defeat the forces of evil, and along the way meets many strange and fantastic characters who either help or hinder his efforts. In tragedies where tension is on the fever pitch, the hero finds himself in terrible situations that threaten his life or the lives of other people: abduction, violence, etc. The main character bravely accepts the tragic fate. In this genre, the performance often ends with the death of one or more characters. Social drama addresses a particular social issue, illustrating cases of injustice, and domestic drama addresses issues of everyday human relations in the family, etc.